

Informacija o zaključivanju Memoranduma o razumijevanju između Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore i Ministarstva vanjskih poslova Kirgiske Republike u oblasti diplomatske obuke

U cilju razvijanja i unapređenja odnosa i saradnje između Crne Gore i Kirgiske Republike, u komunikaciji između dva ministarstva vanjskih poslova, iskazano je interesovanje za zaključivanje Memoranduma o razumijevanju između Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore i Ministarstva vanjskih poslova Kirgiske Republike u oblasti diplomatske obuke.

Memorandum predviđa uspostavljanje okvira za sprovođenje aktivnosti saradnje u oblasti diplomatske obuke između dva ministarstva, utemeljeno na principima reciprociteta i uzajamne koristi. Zaključenje ovog dokumenta će omogućiti učešće diplomata i predavača u programima obuke koje organizuju dvije ugovorne strane, razmjenu informacija o iskustvima i trendovima u oblasti diplomatske obuke i druge modalitete saradnje.

Ovaj memorandum će stupiti na snagu danom potpisivanja, a zaključuje se na period od pet godina uz mogućnost sporazumne dopune ili izmjene.

Planirano je da Memorandum potpiše mr Ervin Ibrahimović, potpredsjednik Vlade i ministar vanjskih poslova Crne Gore.

Prilog: Nacrt Memoranduma o razumijevanju između Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore i Ministarstva vanjskih poslova Kirgiske Republike u oblasti diplomatske

Memorandum o razumijevanju između Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore i Ministarstva vanjskih poslova Kirgiske Republike u oblasti diplomatske obuke

Ministarstvo vanjskih poslova Crne Gore i Ministarstvo vanjskih poslova Kirgiske Republike, u daljem tekstu: „Strane“,

U želji da uspostave i razvijaju saradnju u oblasti obuke diplomatskog kadra, Sporazumjele su se o sledećem:

Ovaj Memorandum ne stvara pravne obaveze prema međunarodnom ili nacionalnom pravu i odražava namjeru Strana da sarađuju.

Član 1

Svrha ovog Memoranduma o razumijevanju (u daljem tekstu: „Memorandum“) jeste da uspostavi okvir kroz koji će Strane sprovoditi aktivnosti saradnje u oblasti diplomatske obuke, koje organizuju Diplomatske akademije, na principima reciprociteta i uzajamne koristi.

Saradnja u okviru ovog Memoranduma sprovodiće se u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom svake od Strana.

Konkretno aktivnosti mogu se realizovati na osnovu posebnih aranžmana ili dogovorenih programa.

Član 2

Strane mogu sprovoditi aktivnosti saradnje kroz sljedeće modalitete:

- upućivanje poziva diplomatskom osoblju za učešće u programima obuke od zajedničkog interesa koje organizuju Strane;
- upućivanje poziva relevantnim predavačima za učešće u programima obuke od zajedničkog interesa koje organizuju Strane;
- organizovanje zajedničkih programa obuke od zajedničkog interesa;
- organizovanje uvodnih (keynote) predavanja od zajedničkog interesa tokom zvaničnih posjeta visokih predstavnika jedne Strane drugoj Strani;
- razmjenu informacija o iskustvima i trendovima u oblasti diplomatske obuke;
- razmjenu relevantne literature, nastavnih materijala i publikacija, uz puno poštovanje prava intelektualne svojine;
- promovisanje programa obuke koje organizuju Strane putem zvaničnih internih i eksternih komunikacionih kanala Strana, gdje je primjenjivo;
- bilo koji drugi modalitet saradnje o kojem se Strane zajednički dogovore.

Član 3

Osim ako Strane drugačije ne dogovore, svaka Strana snosi sopstvene troškove koji proističu iz sprovođenja ovog Memoranduma.

Član 4

Ovaj Memorandum stupa na snagu danom potpisivanja i zaključuje se na period od pet godina od dana potpisivanja.

Svaka od Strana može, putem diplomatskih kanala, izraziti namjeru da okonča ovaj Memorandum na određeni datum.

Obavještenje o tome dostavlja se najmanje tri mjeseca unaprijed.

Ovaj Memorandum može se mijenjati uz uzajamnu pisanu saglasnost Strana.

Prestanak važenja ovog Memoranduma neće uticati na aktivnosti koje su u toku, osim ako Strane drugačije ne dogovore.

Sačinjeno u _____, dana _____ 2026. godine, u dva originalna primjerka, na engleskom jeziku.

Za Ministarstvo vanjskih poslova
Crne Gore

Za Ministarstvo vanjskih poslova
Kirgiske Republike

Memorandum of Understanding between the Ministry of Foreign Affairs of Montenegro and the Ministry of Foreign Affairs of Kyrgyz Republic in the area of diplomatic training

Ministry of Foreign Affairs of Montenegro and the Ministry of Foreign Affairs of Kyrgyz Republic hereinafter: "the Parties",

desiring to establish and develop cooperation regarding diplomatic staff training;

Have reached the following understanding:

This Memorandum does not create legally binding obligations under international or national law and reflects the intentions of the Parties to cooperate.

Article 1

The purpose of the Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as the «Memorandum») is to establish the framework through which the Parties shall carry out activities of cooperation in the field of diplomatic training, organised by respective Diplomatic Academies, under the principals of reciprocity and mutual benefits.

Cooperation under this Memorandum shall be carried out in accordance with the national legislation of the respective Parties.

Specific activities may be implemented on the basis of separate arrangements or agreed programs.

Article 2

The Parties may carry out activities through the following modalities:

- exchange invitation for diplomatic staff to participate in training programmes of mutual concern organized by the Parties;
- exchange invitation for relevant speakers for the training programmes of mutual concern organized by the Parties;
- organize joint training programmes of mutual concern;
- organize key note lectures of mutual concern during the official visits of high level representatives of one of the Party to the other Party;
- exchange of information on experiences and trends related to diplomatic training;
- exchange of relevant literature, teaching materials and publications, whereby the intellectual property shall be fully respected;
- promote training programmes organized by Parties through official internal and external communication channels of the Parties where applicable;
- any other modality of cooperation agreed by Parties.

Article 3

Unless otherwise mutually agreed, each Party will be responsible for meeting its own costs incurred from the implementation of this Memorandum.

Article 4

This Memorandum will be effective from the date of its signature for the period of five years from the date of signature.

Either of the Parties may express through diplomatic channels its wish to terminate this Memorandum on a certain date.

The notification shall be made at least three months in advance.

This Memorandum may be amended by mutual written consent of the Parties.

The termination of this Memorandum shall not affect ongoing activities unless otherwise agreed by the Parties.

Done in _____, on _____, 2026, in two original copies, in English language.

For the Ministry of Foreign Affairs of
Montenegro

For the Ministry of Foreign Affairs of
the Kyrgyz Republic
